



LADEGERÄT BATTERY CHARGER

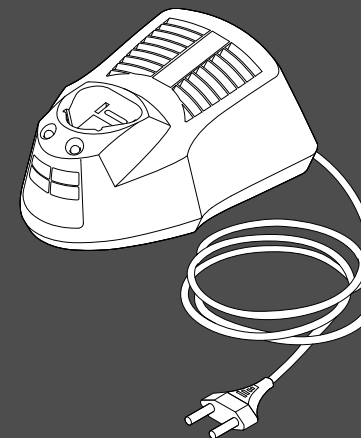
AL 30-LI

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau
GERMANY
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Alle Rechte vorbehalten

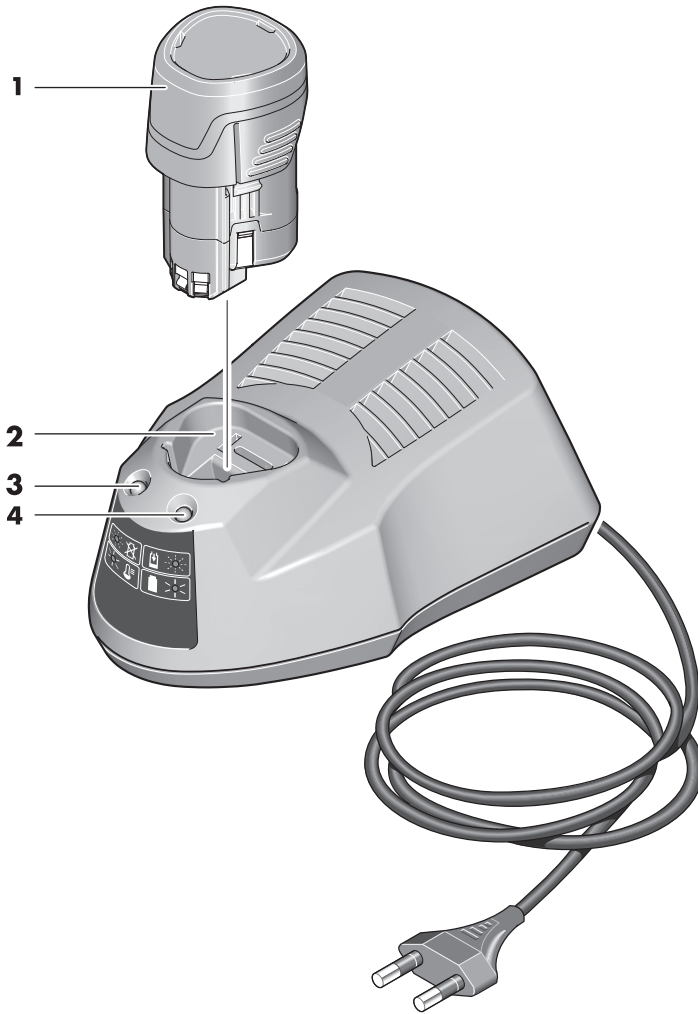
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MWV-OSW-111432-06/16
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.
Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Art. 5700 896



1 609 92A 2XV

- (DE) Originalbetriebsanleitung
- (GB) Translation of the original operating instructions
- (IT) Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- (FR) Traduction des instructions de service d'origine
- (ES) Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- (PT) Tradução do original do manual de funcionamento
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (DK) Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (NO) Original driftsinstruks i oversettelse
- (FI) Alkuperäiskäyttöohjeen kaannos
- (SE) Översättning av bruksanvisningens original
- (GR) Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- (TR) Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- (HU) Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- (CZ) Překlad originálního návodu k obsluze
- (SK) Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (RO) Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- (SI) Prevod originalnega Navodila za uporabo
- (BG) Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- (EE) Originaalkasutusjuhendi koopia
- (LT) Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- (LV) Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- (RU) Превод оригинала руководства по эксплуатации
- (RS) Prijevod originalno uputstvo za rad
- (HR) Prijevod originalne upute za rad



FR

Avertissements de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Garder précieusement ces instructions.

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité.



Instructions de sécurité pour chargeurs

- ❑ **Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ❑ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ❑ **N'utilisez le chargeur que pour recharger des accus Lithium-Ion Würth d'une capacité d'au moins 1,3 Ah (à partir de 3 cellules). La tension des batteries doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne rechargez pas de piles non rechargeables.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.
- ❑ **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- ❑ **N'utiliser le chargeur que pour recharger des accus Lithium-Ion Würth. La tension de l'accum doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Il y a sinon risque d'explosion et d'incendie.
- ❑ **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

- ❑ **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ❑ **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ❑ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ❑ **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- ❑ **N'utiliser que des accessoires d'origine Würth.**

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation du chargeur sur la page graphique.

- 1 Accu *
- 2 Douille du chargeur
- 3 Indicateur rouge de charge de l'accu
- 4 Voyant indiquant l'état de charge de l'accu

* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.

Caractéristiques techniques

Chargeur		AL 30-LI	
N° d'article		5700 896	
Tension de charge de l'accu	V ^{nom}	10,8 - 12	
Courant de charge	A	3,0	
Plage de température de charge admissible	°C	0 - 45	
Temps de charge pour capacité de l'accu, env.		(80 %)	100 %
	- 1,3 - 1,5 Ah	min (25)	35
	- 2,0 Ah	min (35)	45

Ces indications sont valables pour des tensions nominales [U] de 220/230 V.

Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

Chargeur		AL 30-LI	
Nombre cellules de batteries rechargeables		3	
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,50	
Classe de protection		□ / II	
Ces indications sont valables pour des tensions nominales [U] de 220/230 V.			
Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.			

Mise en service

- ❑ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur.

Processus de charge

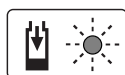
Le processus de charge commence dès que la fiche du secteur du chargeur est introduite dans la prise de courant et que l'accu 1 est mis dans la douille du chargeur 2.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de l'accu et de charger ce dernier avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, l'accu est ménagé et reste toujours complètement chargé lorsqu'il est stocké dans le chargeur.

Signification des éléments d'affichage

Indicateur clignotant vert de charge de l'accu 4



Le processus de charge rapide est signalé par **clignotement** de l'indicateur **vert** de charge de l'accu 4.

Note : Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de l'accu est comprise dans la plage de températures de charge admissibles, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Indicateur vert de charge de l'accu allumé en permanence 4

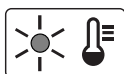


La **lumière permanente verte** de l'indicateur de charge de l'accu 4 signale que l'accu est complètement chargé.

Puis l'accu peut être retiré pour être utilisé immédiatement.

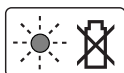
Quand le voyant indiquant l'état de charge de l'accu **4** est **allumé en permanence** sans qu'un accu soit introduit, ceci signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.

Indicateur rouge de charge de l'accu allumé en permanence 3



L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge **3 rouge** de l'accu signale que la température de l'accu n'est pas comprise dans la plage de températures de charge admissibles, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ». Le chargeur commute automatiquement sur charge rapide dès que la température se trouve à nouveau dans la plage de températures de charge admissible.

Indicateur clignotant rouge de charge de l'accu 3



Le **clignotement rouge** de l'indicateur de charge de l'accu **3** signale une autre perturbation du processus de charge, voir chapitre « Défaut - Causes et remèdes ».

Défaut - Causes et remèdes

Cause	Remède
L'indicateur rouge de charge de l'accu 3 clignote	
Aucun processus de charge possible	
L'accu n'a pas été (correctement) monté	Monter l'accu correctement sur le chargeur
Contacts de l'accu encrassés	Nettoyer les contacts ; p.ex. en mettant et en retirant l'accu à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer l'accu
Accu défectueux	Remplacer l'accu
Les indicateurs de charge de l'accu 4 ou 3 ne sont pas allumés	
La fiche de secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur. Si nécessaire, faire contrôler le chargeur dans une station de service après-vente agréée pour outillage Würth

Instructions d'utilisation

Des cycles de charge continus ou successifs et sans interruption peuvent entraîner un réchauffement du chargeur. Ceci est sans importance et ne doit pas être interprété comme un défaut technique du chargeur.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

Nettoyage et entretien

Si le chargeur venait à tomber en panne, malgré tous les soins apportés à la fabrication et les contrôles minutieux dont il a fait l'objet, confier sa réparation à un master service Würth.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article indiqué sur la plaque signalétique du chargeur.

La liste de pièces de rechange actuelle peut être consultée sur Internet, à l'adresse <http://www.wuerth.com/partsmanager>, ou obtenue auprès de la filiale Würth la plus proche.

Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avère nécessaire, ceci ne doit être effectué que par un master-Service Würth ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Würth afin d'éviter des dangers de sécurité.

Garantie légale

Pour ce chargeur Würth, nous octroyons une garantie conforme à la législation et aux dispositions nationales en vigueur, à compter de la date d'achat (la date indiquée sur la facture ou le bon de livraison faisant foi). Les dommages constatés sont éliminés soit par livraison d'un nouvel appareil, soit par réparation.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si le chargeur est remis à une filiale Würth, à votre représentant Würth ou à une station de service après-vente Würth agréée sans avoir été démonté.



 **WÜRTH**

Élimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et la mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

